



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA ODREĐENE PROIZVODE OD MESA I OBRABENE ŽELUCE, MJEHURE I CRIJEVA NAMIJENJENE UVOZU U CRNU GORU / VETERINARY CERTIFICATE FOR CERTAIN MEAT PRODUCTS AND TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO/ ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА НЯКОИ МЕСНИ ПРОДУКТИ И ОБРАБОТЕНИ СТОМАСИ, ПИКОЧНИ МЕХУРИ И ЧЕРВА, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ВНОС В ЧЕРНА ГОРА

DRŽAVA/ COUNTRY/ ДЪРЖАВА Veterinarski sertifikat za Crnu Goru / Veterinary certificate to Montenegro/ Ветеринарен сертификат за Черна гора

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Данни за изпратената пратка	I.1. Pošiljalac/Consignor/ Изпращач Ime / Name/ Име Adresa / Address/ Адрес Tel. br. / Tel./ Тел. №		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата		I.2.a				
	I.5. Primalac / Consignee / Получател Ime / Name/ Име Adresa / Address/ Адрес Tel. br. / Tel No/ Тел №		I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority/ Централна компетентна власт		I.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority/ Местна компетентна власт				
	I.7. Država porijekla / code Country of origin ISO код Държава на произход		I.8. Regija porijekla / Region of origin/ ISO code ISO код Регион на произход		I.9. Država odredišta / Country of destination / ISO код Държава на местоназначение		I.10.		
	I.11. Mjesto porijekla / Place of origin Място на произход Odobreni broj / Approval number Регистрационен номер Ime / Name/ Име Adresa / Address/ Адрес		I.12.		I.13. Mjesto utovara / Place of loading/ Место на товарене		I.14. Datum otpreme / Date of departure/ Дата на отпътуване		
	I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport/ Транспортно средство Avion / Aeroplane/ Самолет <input type="checkbox"/> Brod/Ship/Кораб <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway/ ЖП вагон <input type="checkbox"/> Kamion / Road vehicle/ Камион <input type="checkbox"/> Drugo / Other/ Друго <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification:/ Идентификация: Dokumenti / Documents:/ Документи: Reference na dokumente: / Documentary references:/ Референтни документи		I.16. Ulazno GVIM u CG / Entry BIP in ME/Входен ГПП в Черна гора I.17. Br. CITESA / CITES No.		I.18. Opis pošiljke / Description of commodity/ Описание на стоката		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Код на стоката по HS		
	I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product/ Температура на продукта Sobna temperatura/ Ambient /стайна <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled /охладено <input type="checkbox"/> Smrznuto/ Frozen /замразено <input type="checkbox"/>		I.22. Broj paketa/ Number of packages/ Брой пакети		I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number/ Идентификация контейнера/брой пломба		I.24. Način pakovanja / Type of packaging/ Вид на опаковката		
	I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for:/ Стоката е сертифицирана за: Za ishranu ljudi / Human consumption / човешка консумация <input type="checkbox"/>		I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u CG/ For import or admission into ME/ За внос или допускане в Черна гора <input type="checkbox"/>		I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities/ Идентификация Odobreni broj objekta / Approval number of establishments/Регистрационен номер на предприятието		
	Vrsta /Species/Вид	Vrsta pošiljke/ Nature of commodity Вид на стоката	Naučni i naziv/ Scientific name/ Научно наименование	Klanica/ Abattoir/ кланица	Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant производствено предприятие	Hladnjača / Cold store Хладилен склад	Broj paketa / Number of packages брой опаковки	Vrsta pakovanja / Type of packaging Вид опаковане	Neto težina/ Net weight Нето тегло

Dio II: Sertifikacija / Part II: Certification/ Част II: Сertiфициране

<p>II. Potvrda o zdravstvenom stanju / Animal Health Attestation/ Здравна атестация на животните</p> <p>Ja, dolje potpisani, službeni veterinar ovim potvrđujem: / I, the undersigned official veterinarian certify that: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че:</p> <p>II.1. Proizvodi od mesa, obarađeni želući, mjehuri i crijeva ⁽¹⁾ sadrže sledeće mesne komponente i zadovoljavaju dolje navedene kriterijume: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines ⁽¹⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below: / Месните продукти, обработени стомаси, пикочни мехури и черва ⁽¹⁾ съдържат следните месни съставки и отговаря на критериите, посочени по-долу:</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата</td> <td style="width: 40%;">II.b.</td> </tr> </table>	II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата	II.b.	
II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата	II.b.			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Vrsta / Species(A)/ Вид (A)</td> <td style="width: 33%;">Način obrade / Treatment(B)/ Обработка (B)</td> <td style="width: 33%;">Porijeklo / Origin(C)/ Произход (C)</td> </tr> </table>		Vrsta / Species(A)/ Вид (A)	Način obrade / Treatment(B)/ Обработка (B)	Porijeklo / Origin(C)/ Произход (C)
Vrsta / Species(A)/ Вид (A)	Način obrade / Treatment(B)/ Обработка (B)	Porijeklo / Origin(C)/ Произход (C)		
<p>(A) Upišite oznaku za odgovarajuću vrstu mesa u proizvodima od mesa, obrađenih želućada, mjehurima i crijevima gdje je BOV = domaće govedo (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> i njihovi mješanci); OVI = domaće ovce (<i>Ovis aries</i>) i koza (<i>Capra hircus</i>); EQI = domaći kopitari (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i njihovi križanci), POR = domaće svinje (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domaći kunići, PFG = domaća živina i uzgojena pernata divljač, RUF uzgojene ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; RUW = divlje ne-domaće životinje a koje nijesu svinje i kopitari; SUW = divlje ne-domaće svinje; EQW = divlji ne-domaći kopitari, WLP = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice. / Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>); EQI = domestic equine animals (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. / Въведете кода за съответните видове месни продукти, обработени стомаси, пикочни мехури и черва, където BOV = домашни животни от рода на едри преживни животни (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> u техните кръстоски); OVI = домашни овце (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>); EQI = домашни еднокопитни животни (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> u техните кръстоски), POR = домашни свине (<i>Sus scrofa</i>); RAB = домашни зайци, PFG = домашни птици и пернат дивеч, отглеждан във ферми, RUF – отглеждани във ферми не домашни животни, различни от свине и еднокопитни животни; RUW = диви не домашни животни, различни от свине и еднокопитни животни; SUW = диви свине; EQW = диви еднокопитни животни, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви дивечови птици.</p> <p>(B) Upisati A, B, C, D, E ili F za način obradu kako je navedeno i određeno u Dijelu 2, 3 i 4 Dodatka II Odluke Komisije 2007/777/EZ. / Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC. / Добавете А, В, С, D, E или F за необходимата обработка, както е определено в част 2, 3 и 4 от приложение II към Решение 2007/777 / EO.</p> <p>(C) Upisati ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije za određene mesne sastojke, regiju kako je naznačeno u Dijelu 1 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ ili države članice EU. / Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or EU Member State. / Въведете ISO кода на страната на произход и, в случай на регионализация съгласно законодателството на Съюза за съответните компоненти на месото, региона, посочен в част 1 от приложение II към Решение 2007/777 / EO или държава-членка на ЕС.</p> <p>(2) II.1.2. Proizvod od mesa, obrađeni želući, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1. pripremljeni su od svježeg mesa domaćih goveda (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> i njihovi mješanci), domaćih ovaca (<i>Ovis aries</i>) i koza (<i>Capra hircus</i>); domaćih kopitara (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i njihovi križanci), domaćih svinja (<i>Sus scrofa</i>); uzgojenih ne-domaćih životinja a koje nijesu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih životinja a koje nijesu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih kopitara i svježeg mesa korišteno u proizvodnji proizvoda od mesa: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> and their crossbreeds); domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>); domestic equine animals (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their crossbreeds), domestic porcine animals (<i>Sus scrofa</i>); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae: wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products: / Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и червата, описани в точка II.1.1. са приготвени от прясно месо от домашни животни от рода на едрите преживни животни (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> и техните кръстоски), домашни овце (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>); домашни животни от рода на конете (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> u техните кръстоски), домашни свине (<i>Sus scrofa</i>); отглеждани във ферми не домашни животни, различни от свине и еднокопитни животни; диви животни, различни от свине и еднокопитни; диви животни, които не са домашни животни: диви еднокопитни животни и прясно месо, използвано в производството на месни продукти:</p> <p>iii/or either [II.1.2.1] je bilo podvrgnuto ne-specifičnom tretmanu kako je navedeno i određeno pod tačkom A u Dijelu 4 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ i: ⁽²⁾</p> <p>⁽²⁾ / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC and/ е претърпял неспецифична обработка, както е посочено и определено в част А, точка 4 от приложение II към Решение 2007/777 / EO и</p> <p>⁽²⁾ iii/ or either [II.1.2.1.1. ispunjava odgovarajuće zahtjeve za zdravlje životinja i javno zdravlje koji su navedeni u odgovarajućem veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010, i potiče iz trećih zemalja, ili njihovih regija u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije, kako je opisano u odgovarajućoj koloni dijela 2. Dodatka II Odluke 2007/777/EZ: ⁽²⁾ / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalization under Union legislation, as described in the relevant column of Part 2 of Annex II to Decisions 2007/777/EC]</p> <p>⁽²⁾ /отговаря на съответните изисквания за здравеопазване на животните и общественото здраве, посочени в съответния (те) здравен сертификат (и) в част 2 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 и произхожда от трета държава или територия от нея в случай на регионализация съгласно законодателство на ЕС, както е описано в част 2 от приложение II към Решения 2007/777 / EO] ⁽²⁾.</p> <p>⁽²⁾ iii/or [II.1.2.1.1. potiče iz država članica Evropske Unije ⁽²⁾; / originates in a Member State of the European Union] ⁽²⁾; / произхожда от държава-членка на Европейския съюз] ⁽²⁾;</p> <p>⁽²⁾ iii/or [II.1.2.1. ispunjava zahtjeve utvrđenim u odredbama Direktive 2002/99/EZ, dobijeno od životinja koje dolaze sa gazdinstva koji nije bio pod bilo kakvim restriktivnim mjerama vezanim za specifične bolesti navedene u veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010 i oko kojeg u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta takvih bolesti u posljednjih 30 dana i bilo je podvrgnuto specifičnim tretmanima koji su određeni za treće zemlje ili njihove regije za meso od vrsta uključenih u Dijelu 2 ili 3 (ako je primjenjivo) Dodatke II Odluke 2007/777/EZ] ⁽²⁾ / meets any requirements agreed under Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC]</p> <p>⁽²⁾ /отговаря на всички договорени изисквания, съгласно Директива 2002/99/EO, произхожда от животни, идващи от стопанство, на което не е наложена забрана за специфичните заболявания, посочени в съответните здравни сертификати в част 2 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 и в радиус от 10 км, не са установени огнища на такива заболявания за последните 30 дни, и е направена специфична обработка, както е предвидено при произход от третата страна или област от нея за месо от съответните видове посочени в части 2 или 3 (според случая) от приложение II към Решение 2007/777/EO]; ⁽²⁾.</p> <p>⁽²⁾ II.1.3. Proizvod od mesa, obrađeni želući, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1 pripremljeni su od svježeg mesa domaćih živine uključujući farmski uzgojenu ili divljinu, koja: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that: / Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва, описани в точка II.1.1, са приготвени от прясно месо на домашни птици, включително дивеч, отглеждан във ферми или ловни стопанства, които</p> <p>⁽²⁾ iii/ either [II.1.3.1. je bila podvrgnuta ne-specifičnom tretmanu kako je navedeno i određeno u Dijelu 4(A) Dodatka II Odluke 2007/777/EZ i: ⁽²⁾ / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and ⁽²⁾; / са претърпели неспецифична обработка, както е определено в част А, точка 4 от приложение II към Решение 2007/777 / EO] и ⁽²⁾;</p> <p>⁽²⁾ iii/ either [II.1.3.1.1. ispunjava zahtjeve zdravlja životinja utvrđene u Uredbi (EZ) br.798/2008,] / satisfies the animal health requirements laid down in</p>				

(2) **ili/or** [II.1.3.1.1. potiče iz država članica Evropske Unije ispunjavajući zahtjeve iz člana 3 Direktive Vijeća 2002/99/EZ]; / (originates in a Member State of the European Union satisfying the requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC); / (произхожда от държава членка на Европейския съюз, отговаряща на изискванията на член 3 от Директива 2002/99 / ЕО на Съвета);

(2) **ili/or** [II.1.3.1.1. potiče iz treće zemlje iz Dijela 1. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 798/2008, dolazi sa gazdinstva ili od divlje živine koja je ubijena na područjima oko koji u radijusu od 10 km, uključujući prema potrebi područje susjedne države, nije bio pojave visoko patogene influence ptica ili newcastelske bolesti u najmanje posljednjih 30 dana, i bilo je podvrgnuto specifičnoj obradi koji je određen za treće zemlje ili njihove regije za meso od vrsta uključenih u Dijelu 2 ili 3 (ako je primjenjivo) Dodatka II Odluke 2007/777/EZ; / originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holdings or in the case of wild game-birds killed in the territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC]; / **произхожда от трета страна, посочена в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008, идва от стопанства или в случай на диви птици, убити на територии, на които в радиус от 10 км, включително и от територията на съседна страна, ако е приложимо, не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или нюкасълска болест за последните 30 дни и е направена специфична обработка, както е предвидено при произход от третата страна или област от нея за месо от съответните видове посочени в части 2 или 3 (според случая) от приложение II към Решение 2007/777/ЕО);**

(2) **ili/or** [II.1.3.1 potiče iz treće zemlje iz Dijela 1. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 798/2008, dolazi sa gazdinstva ili od divlje živine koja je ubijena na područjima oko koji u radijusu od 10 km, uključujući prema potrebi područje susjedne države, nije bio pojave visoko patogene influence ptica ili newcastelske bolesti u najmanje posljednjih 30 dana, i bilo je podvrgnuto specifičnom tretmanu iz tački B, C ili D dijela 4. Dodatka II. Odluke 2007/777/EZ, pod uslovom da je ta obrada stroža od one navedene u Dijelovima 2. i 3. Dodatka II. u toj Odluci]; / originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holdings or in the case of wild game-birds killed in the territories, where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or newcastle disease for at least the previous 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]; / **произхожда от трета страна, посочена в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008, идва от стопанства или в случай на диви птици, убити на територията, в радиус от 10 км, включително и на територията на съседна страна, не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или нюкасълска болест през последните 30 дни и е направена специфична обработка, както е посочено в точки Б, В или Г в част 4 от приложението II към Решение 2007/777/ЕО, при условие че тази обработка е по-стриктна от тази в части 2 и 3 от приложение II към посоченото решение.]**

(2) [II.1.4. u slučaju proizvoda od mesa, obrađenih želuca, mjehura i crijeva dobijenih od svježeg mesa zečeva i kuniča i drugih kopnenih sisara: / in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammal: / **в случая на месни продукти, обработени стомаси, пикочни мехури и черва, произхождащи от прясно месо на лагоморфни и други сухоzemни бозайници:**

ispunjava odgovarajuće zahtjeve za zdravlje životinja i javno zdravlje koji su navedeni u Uredbi (EU) br. 119/2009 i dolazi sa gazdinstva koje ne podliježe ograničenjima vezanim za zarazne bolesti koje se prenose na navedene životinje i oko kojeg u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta tih bolesti u posljednjih 30 dana; / satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Regulation (EC) No 119/2009 and has come from a holding not subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days; / **трябва да удовлетворява съответните ветеринарно-санитарни и здравни изисквания, установени в Регламент (ЕО) № 119/2009 и да произхожда от стопанство, което не е обект на забрани за заболявания по животните, засягащи съответните животни, в радиус от 10 км, от които няма огнища на такива заболявания, които са настъпили през последните 30 дни;]**

II.1.5. proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva: / the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:/ месните продукти, обработените стомаси, пикочните мехури и черва:

(2) **ili/or II.1.5.1.** [sastoje se od mesa i/ ili proizvoda od mesa dobijenih od jedne vrste, i podvrgnuti su obradi koja zadovoljava odgovarajuće uslove propisane u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]; / consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC;/ **се състоят от месо и / или месни продукти, получени от един и същи вид, което е преминало обработката, отговаряща на съответните условия, определени в приложение II към Решение 2007/777 / EO];**

(2) **ili/or II.1.5.1.** se sastojе od mesa od više od jedne vrste gdje, je nakon miješanja mesa zajedno, cjelokupan proizvod kasnije podvrgnut obradi koja je najmanje jednaka obradi zahtjevanoj za bilo koju komponentu mesa sadržanog u proizvodu od mesa, kao što je navedeno u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]; / [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC;]/ **[се състоят от месо от повече от един вид и след като това месо е било смесено, целият продукт впоследствие е бил подложен на обработка, поне толкова стриктна, колкото е необходима за месните компоненти на месния продукт, съгласно приложение II към Решение на Комисията 2007/777 / EO;]**

(2) **ili/or II.1.5.1.** je bilo pripremljeno od mesa, od više od jedne vrste, gdje je svaki od sastojaka mesa prethodno podvrgnut obradi prije miješanja koja zadovoljava odgovarajuće uslove obrade za mесо od те vrste, kao što je navedeno u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]; / [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex II to 2007/777/EC;]/ **[е приготвено от месо на повече от един вид и всеки месен компонент предварително е бил подложен на обработка преди смесването, която отговаря на съответните изисквания за обработване на месо от този вид, както е посочено в приложение II към Директива 2007/777 / EO];**

I.1.6. Nakon obrade bile su preduzete sve mjere predostrožnosti da se izbjegne kontaminacija. / after treatment all precautions to avoid contamination have been taken/ след обработка са взети всички предпазни мерки, за да се избегне замърсяване

(2) **[II.1.7. Dodatne garancije: / Additional guarantees:**

U slučaju proizvoda od mesa živine koje nije bilo podvrgnuto specifičnoj obradi a koje je namijenjeno otpremi u Crnu Goru, koje su dobile status regija u kojima se ne sprovodi vakcinacija protiv newcastleske bolesti u skladu sa članom 15. Direktive 2009/158/EZ, mесо živine dobijeno je od živine koja nije bila vakcinisana protiv newcastleske bolesti u periodu od 30 dana prije klanja; / in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and intended for importation into Montenegro, the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccinating in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter./ **в случај на продукти от птиче месо, които не са били подложени на специфична обработка и са предназначени за внос в Черна гора, чийто статус е без вакцинация за нюкасълска болест в съответствие с член 15 от Директива 2009/158 / EO, месото от домашните птици е добито от птици, които не са ваксинирани с жива вакцина срещу нюкасълска болест 30 дни преди клането.**

II.2. Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/ Аттестация за обществено здраве

Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004(EZ), Br. 853/2004 i (EZ) Br. 999/2001 i potvrđujem da su gore opisani proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva proizvedeni u skladu sa navedenim uslovima, i da: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that: / **Аз, долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Регламенти (EO) № 178/2002, (EO) № 852/2004, (EO) № 853/2004 и (EO) № 999/2001 и удостоверявам че месните продукти, обработените стомаси, пикочните мехури и черва, описани по-горе, са произведени в съответствие с тези изисквания, и по-специално, че:**

II.2.1. dolaze iz objek(a)ta u kojemu je sproveden program koji se temelji na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;/ идват от предприятие (я), изпълняващо програма, основаваща се на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (EO) № 852/2004;

II.2.2. su proizvedeni od sirovine koja zadovoljava uslove Sekcije I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / they have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ са произведени от суровина, която отговаря на изискванията на раздел I - VI от приложението III към Регламент (EO) № 853/2004;

(2) **ili/or II.2.3.1** proizvodi od mesa dobijeni su od mesa domaćih svinja, koje je ili pregledano na trihinelozu sa negativnim rezultatom ili je bilo podvrgnuto tretmanu zamrzavanja u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005; / the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;/ **месните продукти са получени от свинско месо, което или е било подложено на изследване за трихинелоза с отрицателни резултати, или е било подложено на студено обработване в съответствие с Регламент (EO) № 2075/2005 на Комисията;**

(2) **II.2.3.2** proizvodi od mesa dobijeni su od mesa konja ili mesa divljih svinja, koje je pregledano na trihinelozu sa negativnim rezultatom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005; / the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;/ **месните продукти са получени от месо от коне или от диви свине, и е било подложено на изследване за трихинелоза, което е с отрицателни резултати в съответствие с Регламент (EO) № 2075/2005 на Комисията;**

(2) **II.2.3.3** tretirani želuci, mjehuri i crijeva dobijeni su u skladu sa Sekcijom XIII Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;/ **обработените стомаси, пикочни мехури и черва са произведени в съответствие с раздел XIII от приложение III към Регламент (EO) № 853/2004;**

II.2.4. su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/ са били маркирани с идентификационен номер в съответствие с раздел I от приложение II към Регламент (EO) № 853/2004;

II.2.5. službene naljepnice koje se nalaze na gore opisanim proizvodima od mesa, imaju utisnut pečat koji označava da je proizvod od mesa u potpunosti dobijen od svježeg mesa životinja zaklanih u klanicama koje su odobrene za izvoz u Crnu Goru ili, od životinja zaklanih u klanicama specijalizovanih za isporuku mesa zahtjevanog tretmana kako je opisano u Dijelu 2 i 3 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ; / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to Montenegro or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;/ етикетът, поставен върху опаковката на месните продукти, описани по-горе, носят маркировка, според която месните продукти са изцяло от прясно месо на животни, заклани в кланици, одобрени за износ в Черна гора, или от животни, заклани в кланица за доставката на месо за обработка, както е посочено в част 2 и 3 от приложение II към Решение 2007/777 / EO;

II.2.6. zadovoljava relevantne kriterijime određene Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / they satisfy the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/ отговарят на съответните критерии, установени в Регламент (EO) № 2073/2005 на Комисията относно микробиологичните критерии за храните;

II.2.7. da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebno sa njenim članom 29; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;/ изпълнени са гаранциите, отнасящи се до живи животни и продукти от тях, представени от плановете за остатъци от замърсители, представени в съответствие с Директива 96/23 / EO, и по-специално член 29 от нея;

II.2.8. prevozno sredstvo i uslovi utovara zadovoljavaju higijenskim zahtjevima izvoza u Crnu Goru; / the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to Montenegro;/ транспортните средства и условията

натоварване на месните продукти от тази пратка, отговарят на хигиенните изисквания, установени по отношение на износа за Черна гора;

II.2.9. ukoliko sadrži sirovinu govedeđ, ovčjeg ili kozjeg porijekla, svježe meso i/ili crijeva upotrebljena za pripremanje proizvoda od mesa i/ili obrađenih crijeva će zadovoljavati sljedećim uslovima u zavisnosti od BSE rizičnoj kategoriji zemlje porijekla: / if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin: / ако съдържа материали от едри преживни животни, овце и кози, прясното месо и / или червата, използвани при приготвянето на месни продукти и / или обработени черва, се подчиняват на следните условия, в зависимост от категорията на риск за СЕГ в страната на произход:

(2) II.2.9.1. za uvoz iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended: / за внос от държава или регион с незначителен риск от СЕГ, изброени в приложението към Решение 2007/453 / ЕО на Комисията, според последното изменение:

1) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk; / държавата или регионът е класифициран в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като държава или регион с незначителен риск от СЕГ;

2) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / животните, от които произхождат продуктите са от рода на едрите преживни животни, овцете и козите, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна с пренебрежим риск от СЕГ и са преминали предкласична и следкласична инспекция;

(2) 3) ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases: / ако в страната или региона са установени местни случаи на СЕГ:

(2) a) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranjenja preživara mesno-koštanom brašnom i čvarcima porijeklom od preživara; ili / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / животните са родени след датата на влизане в сила забраната за хранене на преживните животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни; или

(2) b) proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehanički otkošenog mesa sa kosti govoda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. / продуктите от едри преживни животни, овце и кози, не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложението V към Регламент (ЕО) № 999/2001, или механично отделено месо, получено от кости от едри преживни животни, овце или кози,

(2) II.2.9.2. za uvoz iz zemlje ili regije sa kontrolisanim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended: / за внос от страна или регион с контролиран риск от СЕГ, изброени в приложението към Решение 2007/453/ЕО на Комисията, според последното изменение:

1) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontrolisanim rizikom od BSE u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk; / държавата или регионът е класифициран в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като държава или регион, представляващ контролиран риск от СЕГ;

2) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla, su prošli ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections; / животните, от които произхождат продуктите са от рода на едрите преживни животни, овцете и козите, и са преминали предкласични и следкласични инспекции;

3) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog nervnog tkiva stavljanjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / животните, от които са добити продуктите от животински произход от едрите преживни животни, овцете и козите, предназначени за износ, не са били заклани след зашеметяване чрез инжектиране на газ в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване на тъкан от централната нервна система средства на удължен прътообразен инструмент, вкаран в черепната кухина след зашеметяване.

(2) 4) proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nijesu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001, ili mehanički otkošenog mesa s kosti govoda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. / продуктите от едри преживни животни, овце и кози, не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определен в приложението V към Регламент (ЕО) № 999/2001, или механично отделено месо, получено от кости от едри преживни животни, овце или кози.

(2) 5) u slučaju da su crijeva porijeklom iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima: / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: / в случаи на черва, произхождащи първоначално от страна или регион с незначителен риск от СЕГ, вносът на обработени черва се извършва при следните условия:

(a) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontrolisanim rizikom od BSE u skladu sa članom 5(2) Regulative (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk; / държавата или регионът е класифициран в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като държава или регион, представляващ контролиран риск от СЕГ;

(b) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / произведените продукти са от едри преживни животни, овце и кози, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната или региона с незначителен риск на СЕГ и са преминали предкласична и следкласична инспекция;

(2) (c) ukoliko crijeva potiču iz zemlje ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: / ако червата идват от страна или регион, където има местни случаи на СЕГ:

iii/or

(2)

(i) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranjenja preživara sa mesno-koštanom brašnom i čvarcima porijeklom od preživara; ili / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / животните са родени след датата, на която влязла в сила забраната за хранене на преживните животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни; или

(2)

(ii) proizvodi govedeđ, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nijesu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. / продуктите от животни от рода на едрите преживни животни, овцете и козите не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определен в приложението V към Регламент (ЕО) № 999/2001.

(2) II.2.9.3. za uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453: / for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC: / за внос от държава или регион с неопределен риск от СЕГ, изброени в приложението към Решение 2007/453 / ЕО на Комисията:

- 1) Животинje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nijesu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / **животните от рода на едрите преживни животни, овците и козите, от които са добити продуктите, не са били хранени с месокостно брашно или пръжки, получени от преживни животни, и са преминали предклични и следклични инспекции;**
- 2) Животинje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nijesu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog nervnog tkiva stavljanjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / **животните от рода на едрите преживни животни, овците и козите от които са добити продуктите от животински производ, предназначени за износ, не са били заклани чрез инжектиране на газ в черепната кухина, след зашеметяване, или умъртвени по същия метод или заклани чрез разкъсване на тъкан от централната нервна система след зашеметяване посредством удължен прътообразен инструмент, въведен в черепната кухина;**
- (2)(5) 3) proizvodi koji vode porijeklo od goveda, ovaca i koza nijesu dobijeni od: / the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from: / **продуктите от едри преживни животни, овце и кози не произлизат от:**
- (i) специфичен ризилен материјал како је наведено у Dodatku V Regulative (EC) 999/2001; / specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; / **специфичен ризиков материјал, определен в приложение V към Регламент (EO) № 999/2001;**
- (ii) нервни и лимфни ткива изложени на време процеса искоштањанја; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; / **нервни и лимфни ткива, изложени по време на процеса на обезкоштање;**
- (iii) механички одвојен меса са костју говеда, овца или коза. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. / **механично одделено месо, получено от едри преживни животни, овце или кози.**
- (2)(4) 4) у случају crijeva porijeklom из земље или регије са незначителним ризиком за BSE, увоз обрађених crijeva подлијеже слjedeћим условима: / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: / **в случају на черва, произходјаци првоначално от страна или регион с незначителен ризик от СЕГ, вносът на третирани черва се подчинява на следните условия:**
- (a) земља или регија је сврстана у категорију земалја или регија са неодређеним ризиком од BSE у складу са чланком 5(2) Уредбе (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk; / **държавата или регионът е класифициран в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (EO) № 999/2001 като държава или регион, представляващ неопределен ризик от СЕГ;**
- (b) Животинje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, су родене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији са незначителним ризиком од BSE те су прошле ante-mortem и post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / **животните, от които произходјат продуктите от животни от рода на едрите преживни животни, овците и козите, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната или региона с незначителен ризик от СЕГ и са преминали предклична и следклична инспекция;**
- (2) (c) ukoliko crijeva potiču из земље или регије у којој је било autohtonih случајева BSE-a: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: / **ако червата произходјат от страна или регион, кдето са установени случаи на СЕГ:**
- iii/or/ или
- (i) Животинje су биле родене након датума забране хранења преживара са месно-коштаним брашном и чварцима порижклom од преживара; или / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / **животните са родени след датата, от която е наложена забраната за хранене на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни; или**
- (ii) производи говедеđег, овчјег и козјег порижклa не садрже и нису добијени од специфичног ризиленог материјала како је наведено у Dodatku V Regulative (EC) 999/2001./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. / **продуктите от едри преживни животни, овците и козите не садржат и не са добити от специфичен ризиков материјал, както е определен в приложение V към Регламент (EO) № 999/2001.**

Napomene / Notes/ Бележки

Dio I: / Part I: Част I

Rubrika I.8.: Regija porijekla (po potrebi), како је дефинисано у Dodatku II Odluke Komisije 2007/777/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) ili државе članice EU / Box reference 1.8.: region (if appropriate) as appearing in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended) or EU Member State. / **Референтно поле 1.8: регион (по уместности), както е посочено в приложение II към Решение 2007/777 / EO на Комисията (последно изменено) или държава-членка на ЕС.**

Rubrika I.11.: / Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta iz kojeg се otprema. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. / **Поле I.11: Място на производ: име и адрес на изпращащото предприятие.**

Rubrika I.15: Upisati registracijske broj(еве) Железничких вагона и камиона, назив броја, ukoliko је познат, број лета авиона. Posebni podaci морају се навести у случају istovара ili претовара. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. / **Поле 1.15: Регистрационен номер железопътни вагони или контейнери и камиони, номер на полета (самолет) или име (кораб). В случају на разтоварване и претоварване, се предоставя отделна информация.**

Rubrika I.19: Upisati odgovarajućи carinski oznaku: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. / Box reference 1.19: use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. / **Клетка с референция 1.19: да се използват съответните кодове по ХС: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. / Поле 1.19: да се използват съответните кодове по ХС: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04.**

Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje је primjenjivo; / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable. / **Поле I.23: Идентификация на контейнера / Номер на пломбата: само когато е приложимо.**

Rubrika I.28: »Vrste«: odabrati između vrsta наведених u Дјелу II. 1.1. (A); »Vrsta pošilјке«: попунити između следећег: производ од меса, обрђени желци, мјехури или crijeva; »Klaonica«: кланица или број објекта за прераду дивљаћи; Hladnjača: објект за хладење. / Box reference I.28: 'Species': select among species described in Part II 1.1. (A); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility. / **Поле I.28: "Видове": изберете между видовете, описани в част II 1.1. (A); "Вид на стоката": изберете от следните: месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури или черва; "Кланица": всяка кланица или "предприятие за обработване на дивеч"; "хладилен склад": всяко складово помещение.**

Dio II: / Part II: Част II:

(1) Производи од меса како су описани у таčki 7.1. Dodatak I Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i обрадени желци, мјехури и crijeva који су прошли један од поступака из Dodatak II Дјела 4 Odluke 2007/777/EC. / Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC. / **Месните продукти, определени в точка 7.1 от приложение I към Регламент (EO) № 853/2004 и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали през една от обработките, посочени в приложение II, част 4 към Решение 2007/777 / EO.**

(2) Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate. / **Излишното се зачертава.**

(3) Izuzetno od одредби из таčke 4 могу се увозити trupovi, polovine trupova или polovine trupova rezrezane у највише три veleprodajna komada и четврти, која не садрже специфични ризиленог материјал осим кічмене мождине, укључујући lednu gangliju. Ukoliko се одстранјвање кічмене мождине не заштјева, говедећи trupovi или veleprodajni komadi са кічменом мождином морају бити означиени са јасном видљивом плавом линијом на ознаци из таčke 11.3 (a) Dodatke V Uredbe (EZ) br. 999/2001. U случају увоза, документу из члана 2. stava 1. Uredbe (EZ) 136/2004 прилаже се број говедећих trupova или veleprodajnih komada за које је заштјевајено одстранјвање кічмене мождине, као и број оних за које се одстранјвање кічмене мождине не заштјева. / By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. / When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as he number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports. / **Чрез дерогація от точка 4, кланични трупове, половинки или четвртинки от трупове, нарязани на не повече от три разфасовки на едро, и четвртинки, които не садржат специфичен ризиков материјал, различен от гръбначния стълб, включително дорзалните ганглии, могат да бъдат внасяни. / Когато не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, кланичните трупове или разфасовките на трупове на едри преживни животни, съдържащи гръбначен стълб, се идентифицират чрез ясно видима синя лента върху етикета, посочен в точка 11.3. буква а) от приложение V към Регламент (EO) № 999/2001. Броят кланични трупове на животните от рода на едрите преживни животни или разфасовки на трупове от едри преживни животни, на които се изисква отстраняване на гръбначния стълб, както и броят, при който не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, се добавят към документа, посочен в член 2, параграф 1 от Регламент (EO) № 136/2004 в случай на внос.**

(4) Primjenjivo једино за увоз обрадених crijeva. / Only applicable to imports of treated intestines. / **Приложимо е само за внос на обработени черва.**

(5) Izuzetno од одредби из таčke 3 могу се увозити trupovi, polovine trupova или polovine trupova rezrezane у највише три veleprodajna komada и четврти, који не садрже специфични ризиленог материјал осим кічмене мождине, укључујући dorzalnu gangliju. Ukoliko се одстранјвање кічмене мождине не заштјева, говедећи trupovi или veleprodajni komadi са кічменом мождином морају бити означиени са јасном видљивом плавом линијом на ознаци из таčke 11.3 (a) Dodatke V Uredbe (EZ) br. 999/2001. U случају увоза, документу из члана 2. stava 1. Uredbe (EZ) 136/2004 прилаже се посебна информация о броју говедећих trupova или veleprodajnih komada за које је заштјевајено одстранјвање кічмене мождине, као и број оних за које се одстранјвање кічмене мождине не заштјева. / By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral

column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports./ **Чрез дерогация от точка 3, кланични трупове, половинки или четвъртинки от трупове, нарязани на не повече от три разфасовки на едро, които не съдържат специфичен рисков материал, различен от гръбначния стълб, включително дорзални ганглии. Когато не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, кланичните трупове или разфасовките на трупове на едри преживни животни, съдържащи гръбначен стълб, се идентифицират чрез ясно видима синя лента на етикета, посочен в точка 11.3, буква а) от приложение V към Регламент) № 999/2001. Необходима е предоставяне на информация за броя на кланичните трупове на животни от рода на едрия рогат добитък или разфасовките на трупове на едри преживни животни, от които се изисква отстраняване на гръбначния стълб и, от които не се изисква изваждане на гръбначния стълб, към документа, посочен в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 136/2004 в случай на внос.**

Boja potpisa mora biti različita od boje štampe. Isto vrijedi za pečate osim za suhe i vodene žigove. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked./ **Цветът на подписа е различен от този на отпечатването. Същото правило важи и за печата, който да е различен от релефните или водните знаци.**

Službeni veterinar / Official veterinarian/ **Официален ветеринарен лекар**

Ime (štampanim slovima): /Name (in capitals):/ **Име (с главни букви)**

Kvalifikacija i titula / Qualification and title/
Квалификация и титла

Datum / Date/ **Дата:**

Potpis / Signature/ **Подпис:**

Pečat / Stamp/ **Печат:**